

J
103
H61
41-2



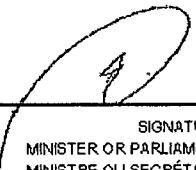
ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

NO.-N° 412-	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne – Blainville)	DATE January 27, 2014 / 27 janvier 2014
----------------	---	--

RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
DÉPÔT DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Signed by Mr. Tom Lukiwski

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

MAR 24 2014

(TABLED FORTHWITH / DÉPOSÉ AUSSITÔT)

MAR 24 2014

MAR 24 2014

SESSIONAL PAPER
DOCUMENT PARLEMENTAIRE

.....8555-412-233.....

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

LIBRARY OF PARLIAMENT
MAR 25 2014
PUBLIC LIBRARY OF CANADA

February 19, 2014

**INSTRUCTIONS FROM THE PRIVY COUNCIL OFFICE
(OFFICE FOR THE COORDINATION OF PARLIAMENTARY RETURNS) TO
ORGANIZATIONS WITH RESPECT TO WRITTEN QUESTION
Q-233² — MS. BORG (TERREBONNE—BLAINVILLE)**

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

ALL AGENCIES

Agencies listed in Schedules I.1 and II of the *Financial Administration Act* (FAA) are required to provide a response regarding requests made to telecommunications service providers (TSP) which should also include information about customers' usage in the period of April 1, 2012 to March 31, 2013, reported by fiscal year.

LEAD - PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS (PSEP)

Once PCO's Parliamentary Returns office (OCPR) has received input from agencies, the material will be marked "Lead" in PARCA and will then be accessible by the Lead department (PSEP) for their review.

DEFINITION

Telecommunications Service Providers (TSP) : A telecommunications service provider is an entity that provides telecommunications services over telecommunications facilities to the public and includes incumbent telephone companies, competitive local exchange carriers, resellers, wireless service providers, and Internet Service Providers.

REFERENCE:

Financial Administration Act ; <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-11/>

Le 19 février 2014

**DIRECTIVES DU BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ
(BUREAU DE LA COORDINATION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES)
AUX ORGANISMES CONCERNANT LA QUESTION ÉCRITE
Q-233² — M^{ME} BORG (TERREBONNE—BLAINVILLE)**

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (*i*) de la GRC, (*ii*) du Service canadien du renseignement de sécurité, (*iii*) du Bureau de la concurrence, (*iv*) de l'Agence du revenu du Canada, (*v*) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (*vi*) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (*i*) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (*ii*) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (*iii*) contenu de messages textes, (*iv*) messagerie vocale, (*v*) registres des tours de téléphonie cellulaire, (*vi*) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (*vii*) renseignements sur les abonnés, (*viii*) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (*ix*) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (*x*) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (*i*) de divulgations en temps réel, (*ii*) faites rétroactivement pour des données archivées, (*iii*) dans des situations d'urgence, (*iv*) dans des situations non urgentes, (*v*) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (*i*) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (*ii*) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (*i*) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (*ii*) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (*i*) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (*ii*) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (*iii*) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (*iv*) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (*i*) de terrorisme, (*ii*) de sécurité nationale, (*iii*) de renseignement étranger, (*iv*) d'exploitation des enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (*i*) pour quelles raisons, (*ii*) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (*i*) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (*ii*) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?

TOUTES LES AGENCES

Les agences énumérées aux annexes I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* doivent fournir une réponse sur les demandes concernant les fournisseurs de services de télécommunications, qui comprend aussi l'information sur l'utilisation des usagers, pour la période du 1^{er} avril 2012 jusqu'au 31 mars 2013, ventilée par exercice financier.

MINISTÈRE DÉSIGNÉ – SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (SPPC)

Quand le Bureau de la coordination des documents parlementaires recevra les réponses des agences, les documents seront marqués « désigné » dans le système PARCA. Le ministère responsable désigné (SPPC) pourra y avoir accès par la suite afin de les examiner.

DÉFINITION

Fournisseur de services de télécommunications (FST) : Un fournisseur de services de télécommunications est une entité qui fournit des services de télécommunications au public au moyen d'installations de télécommunications; cela inclut les compagnies de téléphone, les exploitants concurrents de centraux urbains, les revendeurs, les fournisseurs de services sans-fil et les fournisseurs de services Internet titulaires.

RÉFÉRENCE

Loi sur la gestion des finances publiques <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-11/>



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

signed by Gerry Ritz, PC, MP

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services:...

The full text of the question is attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canadian Grain Commission

The Canadian Grain Commission has not made any request to telecommunication service providers (TSP) to provide information about customer's usage of communication devices and services in the period of April 1, 2012 to March 31, 2013.

Farm Products Council of Canada

The Farm Products Council of Canada has not made any request to telecommunication service providers (TSP) to provide information about customer's usage of communication devices and services in the period April 1, 2012 to March 31, 2013.

Q-233: — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
REPLY BY THE MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD AND MINISTER FOR THE CANADIAN WHEAT BOARD RÉPONSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE ET MINISTRE DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ		
signé par Gerry Ritz, C.P., député		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : ...

Le texte complet de la question est en pièce jointe.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission des produits agricoles du Canada

La Commission canadienne des grains n'a adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1^{er} avril 2012 jusqu'au 31 mars 2013.

Conseil des produits agricole du Canada

Le Conseil des produits agricoles du Canada n'a adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1^{er} avril 2012 jusqu'au 31 mars 2013.

Q-233: — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-233	Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	January 27, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF STATE
(ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT
(AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE)

Signed by the Honourable Rob Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment
(See full text of the question attached).

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Insofar as the Atlantic Canada Opportunities Agency is concerned, with regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP), no requests were made to provide information about customers' usage of communications devices and services by the Agency from April 1, 2012 to March 31, 2013.

Q-233 - With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency; (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-233

BY / DE

M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE

Le 27 janvier 2014

REPLY BY THE MINISTER OF STATE
(ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT
(AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE)

Signé par l'honorable Rob Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (Voir ci-joint pour le texte complet de la question.)

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui a trait à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et aux demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST), aucune demande n'a été adressée par l'Agence du 1^{er} avril 2012 au 31 mars 2013 concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233 - En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis; (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Signed by the Honourable Kerry-Lynne D. Findlay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

Kerry-Lynne D. Findlay
SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With respect to requests to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services, what follows is the response from the Canada Revenue Agency (CRA).

As noted in its response to Q-234, the CRA does not track "customers' usage of communications devices and services". Per instructions from the Privy Council Office, "customers" refer to all customers of any communication service."

Per instructions from the Privy Council Office for the above-noted question Q-233, Telecommunications Service Providers have been defined as "...an entity that provides telecommunications services over telecommunications facilities to the public and includes incumbent telephone companies, competitive local exchange carriers, resellers, wireless service providers, and Internet Service Providers."

As part of its mandate to ensure taxpayer compliance with the Acts administered by the CRA, it is possible that there have been occasions where the CRA's Criminal Investigations Directorate may, through the use of a judicially authorized production order or search warrant, have sought to obtain third party information in the conduct of a criminal investigation of a taxpayer.

There are other occasions, in the conduct of a civil enforcement action, where the CRA may have issued "requirements for information" (RFI) to third parties only when it is unable to obtain required information from all other possible sources. An RFI is a formal letter that quotes legislation, which legally requires a person to provide information. A response to the letter is mandatory. Failure to comply with the letter could result in enforcement action under the applicable act. An RFI may be issued if: the information required is essential to the resolution of the account; the amount of the debt is substantial; and/or there is evidence that the debtor is uncooperative or is using evasive tactics to avoid payment.

If there have been any instances where such requests have been made, the CRA does not track this activity in its systems, such that a response could be provided in the manner outlined in the question. To provide a detailed response in the manner requested would require a manual search of a significant amount of data that could not be completed in the time allotted for the provision of responses under Standing Order 39(5)(a).

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Signé par l'honorable Kerry-Lynne D. Findlay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

X

Pour ce qui est des demandes faites aux fournisseurs de services de télécommunications afin qu'ils donnent de l'information sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication, voici la réponse de l'Agence du revenu du Canada (ARC).

Comme elle l'a indiqué dans sa réponse à la question Q-234, l'ARC ne fait pas le « ... suiv... de l'utilisation, par les consommateurs, des services et des appareils de communication ». Selon les instructions du Bureau du Conseil privé, «consommateurs » est défini comme suit : « les consommateurs de tous services de communication ».

Conformément aux directives du Bureau du Conseil privé au sujet de la question Q-233 mentionnée ci-dessus, les fournisseurs de services de télécommunications ont été définis comme « ... une entité qui fournit des services de télécommunications au public au moyen d'installations de télécommunications; cela inclut les compagnies de téléphone, les exploitants concurrents de centraux urbains, les revendeurs, les fournisseurs de services sans-fil et les fournisseurs de services Internet titulaires ».

L'ARC a le mandat de s'assurer que les contribuables observent les lois qu'elle applique. Il est possible que la Direction des enquêtes criminelles de l'ARC utilise, dans le cadre d'une enquête sur un contribuable, une ordonnance de communication ou un mandat de perquisition pour obtenir des renseignements d'un tiers.

Dans le cas d'une mesure d'exécution civile, l'ARC peut envoyer une « demande péremptoire de renseignements » à des tiers, mais seulement lorsqu'elle n'a pas pu obtenir les renseignements voulus des autres sources possibles. Une demande péremptoire de renseignements est une lettre formelle qui cite la loi et oblige le destinataire à fournir des renseignements. La réponse à la lettre est obligatoire. Si le destinataire n'y donne pas suite, cela peut entraîner une mesure d'exécution en vertu de la loi applicable. L'ARC envoie une demande péremptoire si les renseignements demandés sont essentiels pour régler un compte, si le montant d'une dette est important, ou s'il y a des preuves que le débiteur ne collabore pas ou qu'il utilise des tactiques évasives afin d'éviter le paiement.

Si de telles démarches ont été faites, l'ARC ne fait pas de suivi dans ses systèmes d'une façon qui permettrait de répondre à la question telle qu'elle est formulée. Pour pouvoir fournir une réponse détaillée de la façon demandée, l'ARC devrait faire une recherche manuelle dans une quantité importante de données, ce qui ne pourrait pas être fait dans le délai de réponse prévu à l'alinéa 39(5)a) du *Règlement*.

Q-233² — 27 janvier 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
REPLY BY THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE AND OFFICIAL LANGUAGES RÉPONSE DU MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DES LANGUES OFFICIELLES		
 Rick Dykstra		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		
SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE		

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) — See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSEORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINALTRANSLATION
TRADUCTION**AGENCIES**

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada,
National Battlefields Commission, National Film Board of Canada, Public Service Commission,
Public Service Labour Relations Board**

These agencies did not request information about customers' usage of communications devices and services from telecommunications service providers from April 1, 2013 to March 31, 2013.

Q-233: — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	---	--------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE AND
OFFICIAL LANGUAGES
RÉPONSE DU MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET
DES LANGUES OFFICIELLES

Rick Dykstra

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

AGENCES

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, Commission des champs de bataille nationaux, Office national du film du Canada, Commission de la fonction publique, Commission des relations de travail dans la fonction publique
Ces agences n'ont adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication en concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre le 1^{er} avril 2012 et le 31 mars 2013.

Q-233: — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a)* en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b)* sur le total indiqué en *a)*, combien de ces demandes viennent *(i)* de la GRC, *(ii)* du Service canadien du renseignement de sécurité, *(iii)* du Bureau de la concurrence, *(iv)* de l'Agence du revenu du Canada, *(v)* de l'Agence des services frontaliers du Canada, *(vi)* du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c)* pour les demandes visées en *a)*, combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, *(i)* géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), *(ii)* enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), *(iii)* contenu de messages textes, *(iv)* messagerie vocale, *(v)* registres des tours de téléphonie cellulaire, *(vi)* interception de communications en temps réel (*c.-à-d.* écoute électronique), *(vii)* renseignements sur les abonnés, *(viii)* données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), *(ix)* requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), *(x)* tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d)* pour chaque type de demande indiqué en *c)*, quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e)* sur le total donné en *a)*, combien y a-t-il eu de demandes *(i)* de divulgations en temps réel, *(ii)* faites rétroactivement pour des données archivées, *(iii)* dans des situations d'urgence, *(iv)* dans des situations non urgentes, *(v)* assujetties à une ordonnance judiciaire; *f)* sur le total indiqué en *a)*, *(i)* à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, *(ii)* combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g)* les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, *(i)* dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, *(ii)* par quels organismes gouvernementaux; *h)* pour chaque type de demande mentionné en *c)*, par organisme, *(i)* pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, *(ii)* quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), *(iii)* de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, *(iv)* quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i)* quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c)*; *j)* combien de fois les demandes visées en *c)* étaient fondées précisément sur des questions *(i)* de terrorisme, *(ii)* de sécurité nationale, *(iii)* de renseignement étranger, *(iv)* d'exploitation des enfants; *k)* quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c)*; *l)* le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k)*; *m)* les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c)* et dans l'affirmative, *(i)* pour quelles raisons, *(ii)* comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n)* en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a)* et, dans l'affirmative, *(i)* combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, *(ii)* y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

The Honourable Chris Alexander

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada— See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Insofar as the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) is concerned:

The IRB is not involved in these types of requests to telecommunications service providers, and therefore does not have any information to provide in response to this question.

Q-233: — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE Le 27 janvier 2014
---	---	----------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

L'honorable Chris Alexander

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada— **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION X

En ce qui concerne la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) :

La CISR n'a aucun renseignement à fournir relativement à cette question, car elle ne participe pas à ce type de demande concernant les fournisseurs de services de télécommunications.

Q-233: — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a)* en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b)* sur le total indiqué en *a)*, combien de ces demandes viennent *(i)* de la GRC, *(ii)* du Service canadien du renseignement de sécurité, *(iii)* du Bureau de la concurrence, *(iv)* de l'Agence du revenu du Canada, *(v)* de l'Agence des services frontaliers du Canada, *(vi)* du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c)* pour les demandes visées en *a)*, combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, *(i)* géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), *(ii)* enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), *(iii)* contenu de messages textes, *(iv)* messagerie vocale, *(v)* registres des tours de téléphonie cellulaire, *(vi)* interception de communications en temps réel (*c.-à-d.* écoute électronique), *(vii)* renseignements sur les abonnés, *(viii)* données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), *(ix)* requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), *(x)* tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d)* pour chaque type de demande indiqué en *c)*, quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e)* sur le total donné en *a)*, combien y a-t-il eu de demandes *(i)* de divulgations en temps réel, *(ii)* faites rétroactivement pour des données archivées, *(iii)* dans des situations d'urgence, *(iv)* dans des situations non urgentes, *(v)* assujetties à une ordonnance judiciaire; *f)* sur le total indiqué en *a)*, *(i)* à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, *(ii)* combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g)* les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, *(i)* dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, *(ii)* par quels organismes gouvernementaux; *h)* pour chaque type de demande mentionnée en *c)*, par organisme, *(i)* pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, *(ii)* quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), *(iii)* de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, *(iv)* quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i)* quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c)*; *j)* combien de fois les demandes visées en *c)* étaient fondées précisément sur des questions *(i)* de terrorisme, *(ii)* de sécurité nationale, *(iii)* de renseignement étranger, *(iv)* d'exploitation des enfants; *k)* quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c)*; *l)* le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k)*; *m)* les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c)* et dans l'affirmative, *(i)* pour quelles raisons, *(ii)* comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n)* en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a)* et, dans l'affirmative, *(i)* combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, *(ii)* y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND
SOCIAL DEVELOPMENT AND MINISTER FOR MULTICULTURALISM
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET MINISTRE DU MULTICULTURALISME

Scott Armstrong

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), ...See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canadian Employment Insurance Commission

The Canadian Employment Insurance Commission did not request any information about customers' usage of communication devices and services from any telecommunication service providers.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND
SOCIAL DEVELOPMENT AND MINISTER FOR MULTICULTURALISM
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET MINISTRE DU MULTICULTURALISME

Scott Armstrong

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission de l'assurance-emploi du Canada

La Commission de l'assurance-emploi du Canada n'a demandé aucune information aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF LABOUR AND MINISTER OF STATUS OF WOMEN
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU TRAVAIL ET MINISTRE DE LA CONDITION FÉMININE

The Honorable Dr. K. Kellie Leitch

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v)... – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canada Industrial Relations Board (CIRB)

The Canada Industrial Relations Board did not request any information about customers' usage of communication devices and services from any telecommunication service providers.

Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety did not request any information about customers' usage of communication devices and services from any telecommunication service providers.

Status of Women Canada (SWC)

Status of Women Canada did not request any information about customers' usage of communication devices and services from any telecommunication service providers.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q233 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF LABOUR AND MINISTER OF STATUS OF WOMEN
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU TRAVAIL ET MINISTRE DE LA CONDITION FÉMININE

L'honorable D^{re} K. Kellie Leitch

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) ... – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Conseil canadien des relations industrielles (CCRI)

Le Conseil canadien des relations industrielles n'a demandé aucune information aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail n'a demandé aucune information aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Condition féminine Canada (CFC)

Condition féminine Canada n'a demandé aucune information aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT « TEXTE ORIGINAL » OU « TRADUCTION »

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE
CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND
MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL

RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE
L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD
ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

The Honourable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the - See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

In 2012 and 2013, the Canadian Environmental Assessment Agency did not issue any requests to telecommunications service providers for the purpose of acquiring information about the usage of communications devices and services.

PARKS CANADA

In 2012 and 2013, Parks Canada did not issue any requests to telecommunications service providers for the purpose of acquiring information about the usage of communications devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT « TEXTE ORIGINAL » OU « TRADUCTION »

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE
CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND
MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL

RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE
L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD
ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

L'honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION X

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

En 2012 et 2013, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale n'a pas adressé de demandes à des fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

PARCS CANADA

En 2012 et 2013, Parcs Canada n'a pas adressé de demandes à des fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARED IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-233	Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	January 27, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL

RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

Signed by the Honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services; (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, ~ See full text of the question attached.

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) has never made any requests to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY/DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL

RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

Signé par l'honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) n'a jamais demandé aux fournisseurs de services de télécommunications de faire part de renseignements sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

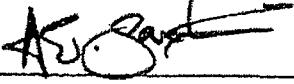
PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF FINANCE
RÉPONSE DU MINISTRE DES FINANCES

Signed by Mr. Saxton

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

A search of the records of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) did not produce any results.



INQUIRY OF MINISTRY

DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY/DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF FINANCE
RÉPONSE DU MINISTRE DES FINANCES

Signé par M. Saxton

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionnée en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Une recherche dans les dossiers du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) n'a relevé aucune occurrence.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signed by the Honourable Rona Ambrose

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

X

TRANSLATION
TRADUCTION

Public Health Agency of Canada

The Public Health Agency of Canada's (PHAC) telecommunications services were appropriated by Shared Services Canada in 2011. PHAC does not retain information regarding the telecommunications service providers (TSP).

Canadian Institutes of Health Research, Patented Medicine Prices Review Board, Canadian Food Inspection Agency

The Canadian Institutes of Health Research, Patented Medicine Prices Review Board and Canadian Food Inspection Agency did not make any requests in 2012 and 2013 to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signé par l'honorable Rona Ambrose

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

X

Agence de la santé publique du Canada

En 2011, Services partagés Canada se sont appropriés les services de télécommunication de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC). L'ASPC ne conserve aucune information concernant les fournisseurs de services en télécommunication.

Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, Agence canadienne d'inspection des aliments

En 2012 et en 2013, les Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et Agence canadienne d'inspection des aliments n'ont soumis aucune demande d'information aux fournisseurs de services de télécommunication sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
REPLY BY THE MINISTER OF INDUSTRY RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INDUSTRIE		
		
PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE		SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) - See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

 V

TRANSLATION
TRADUCTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services:

Statistics Canada

- (a) Between April 1 2012 and March 31 2013, 208 requests were made.
- (b) None of these requests were made by the RCMP, Canadian Security Intelligence Service, the Competition Bureau, the Canada Revenue Agency, the Canada Border Services Agency, or the Communications Security Establishment Canada.
- (c) For the requests referred to in (a), the following types were requested:
 - (i) Geolocation of device: 0
 - (ii) Call detail records: 0
 - (iii) Text message content: 0
 - (iv) Voicemail: 0
 - (v) Cell tower logs: 0
 - (vi) Real-time interception of communications: 0
 - (vii) Subscriber information: 208 times in aggregate form only (no individual subscriber information)

- (vii) Transmission data: 0
- (ix) Data requests: 0
- (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 208 times

(d) For each of the request types referred to in (c), the following data fields were disclosed as part of responding to a request:

- (vii) Subscriber information:
 - Number of residential subscribers (annual and quarterly): total, local and access, mobile, paging, Internet, BDUs, wireless, Canada and by province (annual only), fibre lines
 - Long distance minutes (annual and quarterly), Canada and provinces (annual)
 - Mobile minutes (annual and quarterly)
- (x) Other operation of TSPs networks and businesses:
 - Operating revenues by type of service (annual and quarterly)
 - Operating revenues by province
 - Operating expenses by category
 - Revenue detail, including Local and access, Long distance, Data link, Private lines, Internet, broadcast and distribution, mobile and paging, pay telephone
 - Operating expenses and salaries and wages on a provincial basis
 - Fixed assets and capital expenditures by type and by province
 - Number of local and access lines, local and access detail
 - Long distance revenues (annual and quarterly)
 - Residential Internet access high-speed plans
 - Mobile subscription plans
 - Number of pay telephones
 - ILEC Out-of-Territory wireline operations
 - Residential bundled telecom services

(e) Of the total referred to in (a):

- (i) Real-time disclosures: 0
- (ii) Retroactively for stored data: 208
- (iii) In exigent circumstances: 0
- (iv) In non-exigent circumstances: 208
- (v) Subject to court order: 0

(f) Of the total referred to in (a):

- (i) TSPs fulfilled the requests 190 times.
- (ii) TSPs did not fulfill the requests 18 times. Reasons for non-response is not tracked.

(g) Information obtained from TSPs is in aggregate form only. No individual subscriber data are provided by TSPs is provided to Statistics Canada so no contact is made to individual subscribers.

- (h) For each type of request referred to in (c):
- (i) Length of time the information obtained by such requests is retained:
 - (vii) Subscriber information: indefinitely
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: indefinitely
 - (ii) Average time period for which government agencies request such information:
 - (vii) Subscriber information: 362 days
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 362 days
 - (iii) Average time period TSPs are provided to fulfil such requests:
 - (vii) Subscriber information: 3.5 months
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 3.5 months
 - (iv) Average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies:
 - (vii) Subscriber information: 0, no information on individual subscribers is disclosed since information is obtained in aggregate form only.
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0, no information on individual subscribers is disclosed since information is obtained in aggregate form only.
- (i) All of these information are collected under the authority of the Statistics Act.
- (j) Number of times that TSPs the requests referred to in (c) based specifically on the grounds of:
- (i) Terrorism:
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0
 - (ii) National security:
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0
 - (iii) Foreign intelligence:
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0
 - (iv) Child exploitation:
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0
- (k) Only aggregated data are collected, so no individual subscriber is monitored.
- (l) Statistics Canada has never ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k).

- (m) TSPs have failed to respond to requests for information:
 - (i) The reason for non-response is not tracked.
 - (ii) Statistics Canada responds to these non-responses by imputing for missing data.
- (n) Statistics Canada did not provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a).

The Competition Bureau

The Competition Bureau estimates that it accessed the Bell Canada Law Enforcement Database twenty times in fiscal year 2012-13. The Bureau made no other such requests to TSPs for information about customers' usage during fiscal year 2012-13, court authorized or otherwise.

Please note that the Canadian Space Agency, the Registry of the Competition Tribunal, the Copyright Board of Canada, the National Research Council of Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada have made no requests to TSPs to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	--	--------------------------------

REPLY BY MINISTER OF INDUSTRY
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INDUSTRIE

Signé par l'honorable James Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a) combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) - **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION v

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication :

Statistique Canada

- (a) Entre le 1er avril 2012 et le 31 mars 2013, 208 demandes ont été faites.
- (b) Aucune de ces demandes ne provient de la GRC, du Service canadien du renseignement de sécurité, du Bureau de la concurrence, de l'Agence du revenu du Canada, de l'Agence des services frontaliers du Canada ou du Centre de la sécurité des télécommunications Canada.
- (c) Pour les demandes visées en (a), les renseignements des types suivants ont été requis :
 - (i) géolocalisation d'appareils: 0
 - (ii) enregistrements détaillés des appels: 0
 - (iii) contenu de messages textes: 0
 - (iv) messagerie vocale: 0
 - (v) registres des tours de téléphonie cellulaire: 0
 - (vi) interception de communications en temps réel: 0

- (vii) renseignements sur les abonnés: 208 fois, en forme agrégé seulement (aucune information sur des individus)
- (vii) données de transmission: 0
- (ix) requêtes de données: 0
- (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 208 fois
- (d) Pour chaque type de demande indiqué en (c), les champs de données divulguées en réponse à une demande :
- (vii) Renseignements sur les abonnés:
- Nombre d'abonnements résidentiels (annuel et trimestriel): total, local et accès, mobile, téléappel, Internet, distribution de radiodiffusion, sans fil, Canada et par province (annuel seulement), lignes de fibres optiques
 - Minutes d'appels interurbains (annuel et trimestriel), Canada et provinces (annuel)
 - Minutes d'utilisation des services mobiles (annuel et trimestriel)
- (x) Tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises:
- Revenus d'exploitation par type de service (annuel et trimestriel)
 - Revenus d'exploitation par province
 - Dépenses d'exploitation par catégorie
 - Information sur les revenus, incluant local et accès, interurbain, services de transmission de données, services de ligne privée, Internet, services de distribution de radiodiffusion, mobile et téléappel, téléphones payants
 - Dépenses d'exploitation et salaires, traitements et bénéfices par province et territoire.
 - Immobilisations et dépenses en immobilisations par type et province
 - Nombres de lignes locales et d'accès, services locaux et d'accès
 - Revenus d'interurbain (annuel et trimestriel)
 - Plan d'accès Internet haute vitesse résidentiel
 - Abonnements aux services mobiles par forfait
 - Nombre de téléphones payants
 - Revenus d'exploitation filaires des entreprises de services locaux titulaires hors territoire
 - Services de télécommunication groupés - résidence
- (e) Sur le total donné en (a) :
- (i) de divulgations en temps réel: 0
- (ii) faites rétroactivement pour des données archivées: 208
- (iii) dans des situations d'urgence: 0
- (iv) dans des situations non urgentes: 208
- (v) assujetties à une ordonnance judiciaire: 0

- (f) Sur le total indiqué en (a) :
- (i) Les FST se sont conformés 190 fois.
 - (ii) Les FST ne se sont pas conformés 18 fois. Les raisons pour la non-réponse ne sont pas compilées.
- (g) Les informations obtenues des FST sont en format agrégé seulement. Aucune information individuelle sur les abonnés n'est fournie par les FST ni donnée à Statistique Canada, donc il n'y a aucun contact avec les abonnés.
- (h) Pour chaque type de demande mentionné en (c):
- (i) temps de conservation des informations obtenues au moyen de ces demandes :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: indéfiniment
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: indéfiniment
 - (ii) la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations:
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 362 jours
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 362 jours
 - (iii) temps, en moyenne, dont disposent les FST pour répondre:
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 3,5 mois
 - (x) tout autre type de demande de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 3,5 mois
 - (iv) nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 0, aucune information individuelle sur les abonnés n'est divulguée puisque les renseignements sont obtenus en format agrégé seulement.
 - (x) tout autre type de demande de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0, aucune information individuelle sur les abonnés n'est divulguée puisque les renseignements sont obtenus en format agrégé seulement.
- (i) Toutes ces informations sont recueillies en vertu de la Loi sur la statistique.
- (j) Nombre de fois que les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions:
- (i) de terrorisme :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 0

- (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 0.
- (ii) de sécurité nationale :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 0
- (iii) de renseignement étranger :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 0
- (iv) d'exploitation des enfants :
 - (vii) renseignements sur les abonnés: 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises: 0
- (k) Seulement des données agrégées sont recueillies, donc aucune information individuelle des abonnés n'est recueillie.
- (l) Statistique Canada n'a pas ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en (k).
- (m) Les FST ont refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en (c) :
 - (i) les raisons pour la non-réponse ne sont pas compilées.
 - (ii) Statistique Canada procède par imputation pour les données manquantes.
- (n) Statistique Canada n'a pas donné d'argent ou indemnisé autrement les FST en échange des informations demandées en (a).

Bureau de la concurrence

Le Bureau de la concurrence estime qu'il a consulté la Base de données d'application de la loi de Bell Canada vingt fois au cours de l'exercice 2012-2013. Le Bureau n'a fait aucune autre demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation des consommateurs en 2012-2013, que ces contacts aient été autorisés par le tribunal ou autrement.

Veuillez noter que l'Agence spatiale canadienne, le Greffe du Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur Canada, le Conseil national de recherche Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada n'ont fait aucune demande de FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (*i*) de la GRC, (*ii*) du Service canadien du renseignement de sécurité, (*iii*) du Bureau de la concurrence, (*iv*) de l'Agence du revenu du Canada, (*v*) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (*vi*) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (*i*) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (*ii*) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (*iii*) contenu de messages textes, (*iv*) messagerie vocale, (*v*) registres des tours de téléphonie cellulaire, (*vi*) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (*vii*) renseignements sur les abonnés, (*viii*) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (*ix*) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (*x*) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (*i*) de divulgations en temps réel, (*ii*) faites rétroactivement pour des données archivées, (*iii*) dans des situations d'urgence, (*iv*) dans des situations non urgentes, (*v*) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (*i*) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (*ii*) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (*i*) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (*ii*) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionnée en *c*), par organisme, (*i*) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (*ii*) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (*iii*) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (*iv*) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c* étaient fondées précisément sur des questions (*i*) de terrorisme, (*ii*) de sécurité nationale, (*iii*) de renseignement étranger, (*iv*) d'exploitation des enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c* et dans l'affirmative, (*i*) pour quelles raisons, (*ii*) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (*i*) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (*ii*) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE (FEDERAL ECONOMIC
DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT (AGENCE FÉDÉRALE DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO)

Signed by the Honourable Gary Goodyear

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by , (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?)— See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Federal Economic Development Agency for Southern Ontario has never made requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communication devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE (FEDERAL ECONOMIC
DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT (AGENCE FÉDÉRALE DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO)

Signé par l'honorable Gary Goodyear

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario n'a jamais demandé à des fournisseurs de services de télécommunication de lui fournir des renseignements sur l'utilisation d'appareils ou de services de communication de ses clients.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF JUSTICE AND
ATTORNEY GENERAL OF CANADA
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE ET
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Signed by the Honourable Peter MacKay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canadian Human Rights Commission

The Canadian Human Rights Commission did not make any requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communication devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY/DE	DATE
Q-233	Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	27 janvier 2014

REPLY BY THE MINISTER OF JUSTICE AND
ATTORNEY GENERAL OF CANADA
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE ET
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Signé par l'honorable Peter MacKay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission canadienne des droits de la personne

La Commission canadienne des droits de la personne n'a pas adressé de demande aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY/DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Hon. Rob Nicholson, PC, MP

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Office of the Communications Security Establishment Commissioner, the Military Police Complaints Commission and the Military Grievances External Review Committee do not make requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services. As a result, they have a nil reply.

By law, to prevent injury to Canada's national security, the sources and methods Communications Security Establishment (CSE) employs in carrying out its lawful activities cannot be discussed in an unclassified setting in order to avoid revealing Canada's intelligence capabilities. CSE is prohibited by law from directing its activities at persons in Canada or Canadians anywhere. CSE may, upon request, lawfully assist and act as an agent of a federal law enforcement or security agency as part of its mandate and, when doing so, is subject to the legal restrictions, instructions, and direction placed on the requesting agency, such as a court warrant. CSE's activities are reviewed by the independent CSE Commissioner who has never found CSE to have acted unlawfully. CSE has extensive measures in place to ensure its compliance with the law and to protect the privacy of Canadians and persons in Canada.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	--	--------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Hon. Rob Nicholson, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; — **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Le Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire et le Comité externe d'examen des griefs militaires ne demandent pas aux fournisseurs de services de télécommunication de leur fournir des renseignements sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication. Il en découle une réponse « néant ».

Afin d'empêcher que la sécurité nationale du Canada ne fasse l'objet de dommages, les sources et les méthodes qu'utilise le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) pour exécuter ses activités licites ne peuvent être discutées, en vertu de la loi, dans un cadre non classifié afin de ne pas dévoiler les capacités du Canada en matière de renseignement. La loi interdit au CST de viser des personnes au Canada ou Canadiens, où qu'ils soient, dans le cadre de ses activités. Le CST peut, sur demande, légalement prêter son concours aux agences de sécurité et aux organismes d'application de la loi fédéraux, ou agir à titre d'agent de ceux-ci, dans le cadre de son mandat, et, ce faisant, est assujetti aux restrictions, instructions et directives légales imposées à l'agence qui présente une demande, par exemple un mandat délivré par un tribunal. Les activités du CST sont examinées par le commissaire du CST, une personne indépendante, qui a toujours conclu que le CST effectuait ses activités en respectant la loi. Le CST dispose d'un large éventail de mesures qui lui permettent de garantir sa conformité avec la loi et de protéger la vie privée des Canadiens et des personnes se trouvant sur le territoire canadien.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c. à d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND MINISTER FOR THE
FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT INITIATIVE FOR NORTHERN ONTARIO
RÉPONSE DU MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES ET MINISTRE DE
L'INITIATIVE FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
DANS LE NORD DE L'ONTARIO

Kelly Block, M.P.

Kelly Block

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canadian Nuclear Safety Commission, the National Energy Board and the Northern Pipeline Agency have nothing to report for this question.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND MINISTER FOR THE
FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT INITIATIVE FOR NORTHERN ONTARIO
RÉPONSE DU MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES ET MINISTRE DE
L'INITIATIVE FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
DANS LE NORD DE L'ONTARIO

Kelly Block, député

Kelly Block

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

La Commission canadienne de sûreté nucléaire, l'Office national de l'énergie et l'Administration du pipe-line du Nord n'ont rien à signaler en ce qui concerne cette question.



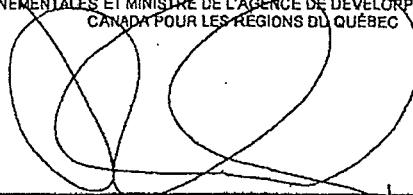
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC



Honourable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat has no information with regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (j) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (l) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



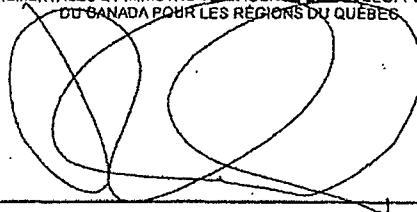
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC



L'honorable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes n'a pas d'information au sujet des demandes adressées aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233: — 27 janvier 2014 — M^e Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent *(i)* de la GRC, *(ii)* du Service canadien du renseignement de sécurité, *(iii)* du Bureau de la concurrence, *(iv)* de l'Agence du revenu du Canada, *(v)* de l'Agence des services frontaliers du Canada, *(vi)* du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, *(i)* géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), *(ii)* enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), *(iii)* contenu de messages textes, *(iv)* messagerie vocale, *(v)* registres des tours de téléphonie cellulaire, *(vi)* interception de communications en temps réel (*c.-à-d.* écoute électronique), *(vii)* renseignements sur les abonnés, *(viii)* données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), *(ix)* requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), *(x)* tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes *(i)* de divulgations en temps réel, *(ii)* faites rétroactivement pour des données archivées, *(iii)* dans des situations d'urgence, *(iv)* dans des situations non urgentes, *(v)* assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), *(i)* à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, *(ii)* combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, *(i)* dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, *(ii)* par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, *(i)* pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, *(ii)* quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), *(iii)* de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, *(iv)* quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions *(i)* de terrorisme, *(ii)* de sécurité nationale, *(iii)* de renseignement étranger, *(iv)* d'exploitation des enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, *(i)* pour quelles raisons, *(ii)* comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, *(i)* combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, *(ii)* y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-233 ²	Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	January 27, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND
MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET
MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Signed by the Honourable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Infrastructure Canada has not requested or received any requests pertaining to customers' usage of communications devices and services in 2012 and 2013.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Signé par l'honorable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION X

Infrastructure Canada n'a fait aucune demande d'information, et n'a reçu aucune demande ayant trait à l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication en 2012 et en 2013.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION	BY / DE	DATE
Q-233 ²	Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	January 27, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

SIGNED BY THE HONOURABLE DENIS LEBEL.
SIGNÉ PAR L'HONORABLE DENIS LEBEL.

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec did not use any telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services for the period of April 1, 2012 to March 31, 2013.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

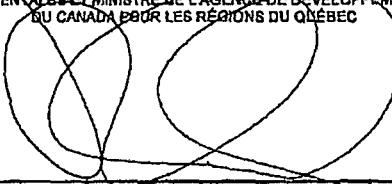


INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDiquANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUÉBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC



SIGNED BY THE HONOURABLE DENIS LEBEL
SIGNÉ PAR L'HONORABLE DENIS LEBEL

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) — Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas eu recours aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période entre le 1^{er} avril 2012 au 31 mars 2013.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
RÉPONSE DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Honourable Peter Van Loan

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

For certain investigations into transportation occurrences, the Transportation Safety Board of Canada (TSB) may request from telecommunications service providers (TSP) information about customers' usage of communications devices and service, for certain parties to an accident (for example: pilots, train conductors, victims involved in crossing accidents, etc.)

(a) In 2012 and 2013, how many such requests were made:

The TSB does not have a means to track in which occurrences a request to a TSP was made, hence it's not possible to provide an exact figure. The TSB estimates that 8 to 12 requests are made each year.

(b) Not applicable, as the TSB is not one of the listed departments.

(c) For the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested?

The TSB cannot provide an exact count but can respond whether this type of information may have been requested:

- (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data): yes
- (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data): yes
- (iii) text message content: yes
- (iv) voicemail: yes
- (v) cell tower logs: no
- (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping): no
- (vii) subscriber information: yes
- (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.): yes
- (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs): yes
- (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type: no

(d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request: **TSB normally receives all the data that it requests**

(e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made:

- (i) for real-time disclosures: **none**
- (ii) retroactively, for stored data: **all requests relate to an occurrence and are specific to the date of the occurrence, or the 72 hours leading up to the occurrence.**
- (iii) in exigent circumstances: **none**
- (iv) in non-exigent circumstances: **all**
- (v) subject to a court order: **none**

(f) of the total referred to in (a):

- (i) how many of the requests did TSPs fulfill: **all**
- (ii) how many requests did they deny and for what reasons: **not applicable**

(g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government: **No formal notification is provided. Informal notification is provided by TSB by requesting the device number from the subscriber or next-of-kin.** (i) if so, how many subscribers are notified per year: **not applicable** (ii) by which government agencies: **not applicable**

(h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies: **the information forms part of the TSB investigation file and is retained for a period of 20 years.**

(ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records): **72 hours at the most** (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests: **10 days** (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies: **8 to 12 a year.**

(i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c): **Section 19 of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act provides the TSB with investigator powers to obtain anything that may be relevant to the investigation through a TSB issued summons.**

(j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism: **none**, (ii) national security: **none**, (iii) foreign intelligence: **none**, (iv) child exploitation: **none**

(k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c): **not applicable**

(l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k): **not applicable**

(m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c): **no** and, if so, (i) why were such requests refused: **not applicable** (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply: **not applicable**

(n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a): **no** and, if so, (i) how much money have government agencies paid: **not applicable**, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests? **not applicable**

Q-233^a — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
RÉPONSE DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

L'honorable Peter Van Loan

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Dans le cadre d'enquêtes sur des accidents de transport, le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) peut demander à des fournisseurs de services de télécommunication (FST) de l'information sur l'utilisation des dispositifs et des services de communication que font certaines personnes concernées (p. ex. pilotes, chefs de train, victimes d'accidents aux passages à niveau).

a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature :

Le BST n'a pas de moyen de faire le suivi des situations dans lesquelles il a adressé une demande à un FST. Il est donc impossible de fournir un nombre exact. Le BST estime faire de 8 à 12 demandes par an.

b) Ne s'applique pas, puisque le BST ne figure pas parmi les ministères énumérés.

c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis :
Le BST ne peut pas fournir de nombre exact, mais peut indiquer si oui ou non les types suivants d'information ont été requis :

- (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques) : **oui**
- (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées) : **oui**
- (iii) contenu de messages textes : **oui**
- (iv) messagerie vocale : **oui**
- (v) registres des tours de téléphonie cellulaire : **non**
- (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique) : **non**
- (vii) renseignements sur les abonnés : **oui**
- (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.) : **oui**
- (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP) : **oui**

(x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type : non

- 2 -

d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande : Le BST reçoit normalement toutes les données demandées.

e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes :

- (i) de divulgations en temps réel : aucune
- (ii) faites rétroactivement pour des données archivées : Toutes les demandes sont liées à un accident et visent le jour de l'accident ou les 72 heures précédent l'accident.
- (iii) dans des situations d'urgence : aucune
- (iv) dans des situations non urgentes : toutes
- (v) assujetties à une ordonnance judiciaire : aucune

f) sur le total indiqué en a) :

- (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés : toutes
- (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs : ne s'applique pas

g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication : Aucun avis officiel n'est donné. Le BST demande le numéro du dispositif à l'abonné ou au plus proche parent, ce qui équivaut à un avis officieux. (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année : ne s'applique pas, (ii) par quels organismes gouvernementaux : ne s'applique pas.

h) pour chaque type de demande mentionnée en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes : L'information fait partie du dossier d'enquête du BST, lequel est conservé pendant 20 ans.

(ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données) : au plus 72 heures, (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes : 10 jours, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux : de 8 à 12 par an.

i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c) : L'article 19 de la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports* confère au Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) les pouvoirs d'enquête nécessaires pour obtenir tout objet pouvant avoir rapport à une enquête au moyen d'un mandat délivré par le BST.

j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme : jamais, (ii) de sécurité nationale : jamais, (iii) de renseignement étranger : jamais, (iv) d'exploitation des enfants : jamais.

k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c) : ne s'applique pas.

l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k) : ne s'applique pas.

m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) : non, et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons : ne s'applique pas, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre : ne s'applique pas.

n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) : non, et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes

gouvernementaux ont-ils payé : ne s'applique pas, y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes : ne s'applique pas.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



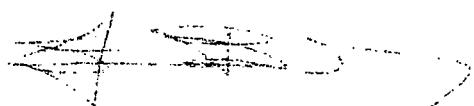
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE

The Honourable Steven Blaney, P.C., M.P.



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Public Safety Canada (PS)

PS is committed to protecting the safety and security of Canada while respecting Canadians' privacy. PS will continue to ensure an appropriate balance between Canadians' privacy rights, and giving public safety agencies the investigative tools they need to prevent and prosecute serious crimes, including terrorism. Transparency is key to giving Parliament and Canadians confidence in our ability to meet both of these objectives.

Agencies have made every reasonable effort to provide as open and transparent a response as possible, while also respecting the need to keep sensitive details confidential to avoid helping criminals and terrorists in their activities. In addition to the following information, PS releases figures about the number and type of interceptions conducted by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) in its *Annual Report on the Use of Electronic Surveillance*. The Department believes this is a valuable tool in being open with Canadians about how often and for what purposes their communications may be intercepted.

Access to certain limited information about individuals from telecommunications service providers (TSPs) is key to modern investigations and is a proportionate response to the need for public safety agencies to investigate criminal activities and threats to the security of Canada in the digital age. In just the last year, media reported on at least three alleged terrorist plots,¹ all of which were prevented in part because the RCMP was able to obtain information from TSPs ranging from basic subscriber information to intercepted communications.

Where Public Safety Portfolio agencies (described below) must obtain information about an individual from a TSP, they do so in full respect of Canadian laws, which are some of the strongest in the world at protecting privacy. These laws require prior judicial authorization to obtain most of the types of information noted in this question, given the relatively high expectation of privacy associated with the information involved. The only exception is basic subscriber information (such as a customer's name and address), which carries a lower expectation of privacy, and as such may be requested on the basis of an organization's authority (i.e. without a warrant) according to Canadian law.

Additional safeguards include notification to those whose private communications were intercepted in the course of law enforcement investigations, and full disclosure of all information gathered by law enforcement for those cases that proceed to trial. Moreover, both the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and the RCMP have independent oversight bodies that review their activities to ensure they act within the law.

In response to question (a), the total number of requests by Public Safety Portfolio agencies to TSPs to provide information about customers' usage of communications devices and services, from approximately April 1, 2012, to March 31, 2013, was a minimum of 18,926. These are broken down by agency below.

Canada Border Services Agency (CBSA)

The CBSA requests information from TSPs about their customers when it believes that the information is required in support of an investigation into contraventions of legislation the Agency is responsible to enforce.

(b) (v) 18,849 total requests by the CBSA.

¹ Chiheb Esseghaier and Raed Jaser were arrested in April 2013 for plotting against passenger rail lines near Toronto. Amanda Korody and John Nuttall were arrested in July 2013 for plotting to detonate explosive devices at a Victoria Day celebration. Dr. Khurram Sher is accused of planning attacks in Ottawa and elsewhere, and his trial began in February 2014.

- (c) (i) 63 geolocation requests
(ii) 118 call detail records requests
(iii) 77 text message content requests
(iv) 10 voicemail requests
(v) 128 cell tower log requests
(vi) 0 real-time intercepts
(vii) 18,729 requests for basic subscriber information (BSI)
(viii) 113 requests for transmission data
(ix) 78 requests for web sites visited, IP addresses
(x) 15 requests for other data pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses
- (d) Data fields disclosed per type of request:
N.B. - all requests for the information found below, including content or non-content data, would require prior judicial approval, with the exception of basic subscriber information requests.
- Geolocation: The cell phone tower location
 - Call Detail Records or Transmission Data: Subscriber information for the owner of the phone number, and any associated subscribers within these records that belong to the issuing TSP; date/time of call; calling number; called number; redirecting number; duration. Wireless call detail records or transmission data may also include switch, first cell tower, and last cell tower.
 - Text message content: The telephone number or other identifier associated with the sender and the recipient of a text message, the time and date of its transmission, as well as the content of the message itself.
 - Voicemail: The telephone number or other identifier associated with the sender and the recipient of a message, the time and date of its transmission, as well as the content of the voicemail itself.
 - Cell tower logs: The physical location of the cell tower
 - Subscriber information: The identity and address details provided to the TSP when the cellular account was created, e.g. service status (e.g. active, suspended, cancelled); activation date; end date; subscriber name and address; service type (e.g. prepaid or postpaid); account number.
 - Web sites visited: The Internet Protocol addresses of the requesting site and the requested site, date and time, and port numbers, as/if applicable
 - Other Data: Information regarding the subscriber's contract; date of birth
- (e) (i) 0 real-time disclosures
(ii) 18,849 requests for stored data
(iii) 0 requests in exigent circumstances
(iv) 18,849 in non-exigent circumstances
(v) 52 requests subject to a court order
- (f) (i) 18,824 requests fulfilled by TSPs
(ii) 25 requests denied, due to:
 - Phone number no longer active or ported to different TSP;
 - TSP only forwarded phone number; and
 - Other reasons.

- (g) No, subscribers are not normally notified as this is not required by law, except for wiretapping. However, an individual may become aware of this disclosure if enforcement action is taken against that person and data provided by the TSP is used as evidence in support of charges. In those instances, the information would be disclosed to the accused in a court of law.
- (i) 13 subscribers notified
 - (ii) CBSA
- (h) (i) The CBSA retains customs information for seven years. All other information is kept in accordance with the *Privacy Act* which states that personal information is kept for a maximum of two years after the information was used for an administrative purpose. Where criminal charges have been laid, all files are kept for a period of seven years before being destroyed.
- (ii) Requests for judicially-authorized access to stored information such as call detail records would normally be for between 30-120 days, depending on the case.
 - (iii) On average, TSPs are given 30 business days to reply to a request if a judicial order is involved. BSI requests have no timeframe, but are usually completed within 2-3 business days.
 - (iv) An average is not possible as only one fiscal year of information is provided.
- (i) All requests for information other than BSI requests are done via a judicially-authorized production order (section 487.012 of the *Criminal Code*). Production orders require Border Service Officers to demonstrate to the court that there are reasonable grounds to believe that an offence has been or will be committed, and that the data sought will provide evidence of the offence. BSI requests are made under section 43 of the *Customs Act*. These requests seek only identifying information about an individual, and their disclosure is usually permitted by the terms and conditions of the contract agreed to between the subscriber and the TSP upon registration.
- (j) Note that this item is not regularly tracked by the majority of CBSA regions, and as such the figures below are illustrative only. Many requests are related to drug trafficking.
- (i) 0 terrorism requests
 - (ii) 2 national security requests
 - (iii) 0 foreign intelligence requests
 - (iv) 0 child exploitation requests
- (k)(l) This question is not applicable to the CBSA.
- (m) Yes, TSPs may refuse to comply with some requests.
- (i) TSPs may refuse to comply with requests for subscriber information in the case of non-published telephone numbers.
 - (ii) CBSA may seek a warrant if possible.
- (n) Yes, compensation was provided to TSPs in some cases.
- (i) A minimum of \$24,211.00 over the one year period to pay for BSI requests, with most requests costing between \$1.00 and \$3.00. These fees partially offset the administrative cost to TSPs of responding to requests. Compensation is not provided for judicially-authorized requests for information, such as production orders.

- (ii) There are different levels of compensation for BSI requests depending on whether circumstances are exigent or non-exigent; exigent requests generally cost around \$1.00-\$10.00 per request. However, CBSA did not submit any exigent BSI requests.

Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

CSIS is mandated to investigate and advise the Government about suspected threats to the security of Canada. In the course of those duties, CSIS may request TSPs to provide subscriber information and access to the content of communications in support of specific investigations. For each investigation, Federal Court warrants are required to intercept or otherwise collect the content of communications.

All of CSIS' activities are conducted in accordance with the law and are subject to full and independent review by the Security Intelligence Review Committee, and like other government departments and agencies, CSIS is also subject to the scrutiny of the Privacy Commissioner and other officers of Parliament, such as the Auditor General.

For reasons of national security and to protect CSIS' ability to collect intelligence and provide advice to Government, CSIS does not disclose details of its operations and tradecraft. In fact, unlike its law enforcement partners, the Service cannot disclose information obtained in the performance of its duties and function, except under the conditions outlined in section 19 of the CSIS Act.

Due to rapid changes in technology, the technical capability to carry out a 'wiretap' is complex. Being unable to fulfill a warrant to collect voice and/or data communications for technical reasons negatively affects the quality, availability and timeliness of information available to CSIS investigators. To help mitigate this growing challenge, when resources permit, CSIS will contribute to developing technical solutions.

Correctional Service Canada (CSC)

CSC does not contact, by way of mandate, telecommunications service providers for information about customers' usage of communications devices and services.

Parole Board of Canada (PBC)

The PBC does not contact, by way of mandate, telecommunications service providers for information about customers' usage of communications devices and services.

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

The RCMP only obtains the enumerated usage information through judicial authorization, with the exception of real-time interception of communications under exigent circumstances (as defined in section 184.4 of the *Criminal Code*, immediate interception/imminent harm) and basic subscriber information. Any other interception of communications is obtained with judicial authorization. The RCMP does not maintain a centralized data repository that would allow it to determine the total number of requests to telecommunications service providers for customers' usage of communications devices and services. However, the RCMP does collect some types of data regarding customers' usage of communications and devices and reports this data when requested to do so, through Access to Information requests, the Office

of the Privacy Commissioner, the federal Minister of Public Safety, and provincial authorities such as attorneys-general. The RCMP also reports on the use of electronic surveillance through the Minister of Public Safety as per section 195 of the *Criminal Code*.

- (b) (i) The RCMP does not maintain a central data repository regarding all requests it makes for customers' usage of communications devices and services.
- (c) (i)-(v)(viii)-(x)
 - The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
 - (vi) Real-Time Interception of Communications (i.e. wiretapping): In 2012, the RCMP was granted 52 judicial authorizations to intercept private communications pursuant to section 185 of the *Criminal Code* and 25 judicial authorizations for video surveillance pursuant to section 487.01. The RCMP has not yet collected statistics for 2013.
 - (vii) Subscriber Information: Basic subscriber information may be obtained voluntarily from service providers without judicial authorization. However, the RCMP does not maintain a central data repository that contains the requested information.
- (d) Data fields disclosed per type of request:
 - Subscriber information: The service provider may make available customer name and address for a specific date and time for which an offence is suspected to have been committed.
 - All other data fields: The data fields which could be disclosed by telecommunications or internet service providers varies from request to request based on several factors, such as the specific information requested via judicial authorization, or the information held by the provider.
- (e) (i) The RCMP does not maintain a central data repository to provide the number of requests it has made to TSPs for real-time disclosures. However, it does maintain data regarding the number of requests it makes for real-time interception of communications (wiretapping), including those made under exigent circumstances: in 2012 the RCMP was judicially authorized 52 times to make real-time interceptions of communications. The RCMP has not yet collected statistics for 2013.
 - (ii)-(iv) The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
 - (v) The RCMP does not maintain a central data repository to provide the number of requests it has made to TSPs that were subject to court orders. Every request for information, except for basic subscriber information or for those in exigent circumstances as defined by section 184.4 of the *Criminal Code*, requires judicial authorization, which is obtained through a court order. There were 52 judicial authorizations for real-time interception of communications in 2012. No data is yet available for 2013.
- (f) (i) The RCMP does not maintain a central data repository that provides the level of detail requested in this question.
- (g) The RCMP does notify persons affected when prescribed by law or through the conditions of judicial authorization. The RCMP does not notify persons impacted by basic subscriber information; however, persons may be notified through the Crown's obligation to disclose when the investigation results in prosecution. The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.

- (h) (i) The length of time the RCMP retains information obtained from telecommunications service providers corresponds to the nature of the offence being investigated and varies based on the current policies and statutes regarding the retention and archiving of investigational files.
- (ii) The period of time the requested information covers varies based on a number of factors, such as the type of request, nature of the offence and the particulars of each specific investigation. The RCMP does not maintain a statistical repository for these types of activities and as such it cannot provide the average time period as requested, with the exception of real-time interception of communications (i.e. wiretapping). The average period of time valid for audio interception (s. 185 of the *Criminal Code*) was 80.2 days and 102.2 days for video warrants (s. 487.01 of the *Criminal Code*).
- (iii) In cases where a judicial authorization is obtained, the service provider is given a reasonable amount of time to collect and submit the requested information. This period of time varies based on a number of factors, such as the complexity of the request.
- (iv) The RCMP does not maintain statistics related to the average number of subscribers who have their information disclosed.
- (i) The legal standards used by the RCMP to request, through judicial authorization, information from telecommunications service providers about customers' usage of communications devices and services are those set out in Parts VI and XV of the *Criminal Code*.
- (j) (i)(ii)(iv)
The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
(iii) Foreign Intelligence: This ground does not apply to the RCMP.
- (k) There is no set maximum number of subscribers that service providers are required to monitor.
- (l) Since there are no established maximums, the RCMP has not had to request an increase in the maximum number of subscribers monitored.
- (m) Service providers may challenge judicial authorization and refuse to comply with it. This has occurred.
(i) Requests may be refused for a number of reasons. The RCMP does not maintain a central data repository of situations where the judicial authorization was challenged by the service provider and reasons for the challenge were given.
(ii) When the RCMP is advised by a service provider that the service provider is not willing to comply with the authorization, the RCMP works with the service provider to determine the cause and to attempt to achieve a resolution. If no resolution is reached, the matter may ultimately be brought before the courts for a ruling.
- (n) There currently is no standard payment schedule and compensation may vary from provider to provider based on a number of factors such as the complexity of the request and the service providers' network infrastructure. The RCMP may be required to compensate service providers for the development, deployment and utilization of technical solutions in relation to judicial authorizations. However, there is no RCMP central repository which captures all payments related to service providers in relation to judicial authorizations. For basic subscriber information, the RCMP may also provide compensation to service providers in relation to basic subscriber information, which ranges from \$1.00 - \$3.00 compensation per request.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	--	--------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE

L'honorable Steven Blaney, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c. à d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiquée en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionnée en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Sécurité publique Canada (SP)

SP est résolu à protéger la sécurité du Canada tout en respectant la vie privée des Canadiens. SP continuera à maintenir un juste équilibre entre assurer les droits des Canadiens en matière de vie privée et donner aux organismes de sécurité publique les outils d'enquête dont ils ont besoin pour prévenir les

crimes graves, incluant les actes terroristes, et en poursuivre les auteurs. La transparence est cruciale pour que le Parlement et la population canadienne aient confiance en notre capacité à atteindre ces deux objectifs.

Les organismes ont déployé tous les efforts raisonnables pour offrir une réponse aussi ouverte et transparente que possible, tout en protégeant la confidentialité de détails sensibles afin de ne pas aider les criminels et les terroristes dans leurs activités. En plus des renseignements suivants, SP publie des données à propos du nombre et du type d'interceptions effectuées par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) dans son *Rapport annuel sur la surveillance électronique*. Le Ministère estime qu'il s'agit d'un outil précieux pour montrer aux Canadiens à quelle fréquence et à quelles fins leurs communications peuvent être interceptées.

L'accès à certains renseignements personnels limités détenus par les fournisseurs de services de télécommunication (FST) est essentiel aux enquêtes modernes, et constitue une réponse mesurée aux besoins des organismes de sécurité publique, qui doivent investiguer les activités criminels et les menaces à la sécurité du Canada à l'ère numérique. Seulement au cours de la dernière année, les médias ont rapporté au moins trois complots terroristes allégués,² qui ont été tous les trois démantelés en partie parce que la GRC a pu obtenir de l'information des FST, allant de renseignements de base sur des abonnés à l'interception de communications.

Dans les cas où les organismes du portefeuille de la Sécurité publique (décrits ci-dessous) doivent obtenir des renseignements à propos d'une personne auprès d'un FST, ils agissent en respectant entièrement les lois canadiennes, qui sont parmi les plus strictes du monde en ce qui a trait à la protection de la vie privée. Ces lois exigent que les organismes aient une autorisation judiciaire avant de pouvoir obtenir la plupart des types de renseignements précisés dans cette question, vu les attentes relativement élevées en matière de vie privée rattachées à ces renseignements. La seule exception concerne les renseignements de base sur les abonnés (comme le nom et l'adresse du client), qui comporte une attente en matière de vie privée moins élevée, et peut ainsi être demandé en fonction de l'autorité d'un organisme (c'est-à-dire, sans mandat) selon la loi canadienne.

Il existe d'autres mesures de protection; par exemple, les personnes dont les communications privées ont été interceptées doivent en être averties, et la totalité des renseignements recueillis par les forces de l'ordre doit être dévoilée quand les dossiers aboutissent devant les tribunaux. De plus, le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et la GRC ont des organismes de surveillance indépendants qui examinent leurs activités pour s'assurer qu'elles agissent conformément à la loi.

Pour répondre à la question a), le nombre total de demandes adressées par les organismes du portefeuille de la Sécurité publique aux FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication, entre environ le 1er avril 2012 et le 31 mars 2013, était d'un minimum de 18 926. La répartition de ces résultats entre les organismes est présentée ci-dessous.

² Chiheb Esseghaier et Raed Jaser ont été arrêtés en avril 2013 pour avoir comploté contre un train de voyageurs près de Toronto. Amanda Korody et John Nuttall ont été arrêtés en juillet 2013 pour avoir comploté dans le but de commettre un attentat à l'explosif pendant les célébrations de la fête du Canada, à Victoria. Khurram Sher est accusé d'avoir planifié des attaques à Ottawa et ailleurs, et son procès a commencé en février 2014.

Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

L'ASFC demande aux FST des renseignements sur leurs abonnés quand elle croie que les renseignements sont requis pour une enquête visant des infractions à des lois que l'ASFC est chargée d'appliquer.

- (b) (v) 18 849 demandes au total par l'ASFC.
- (c) (i) 63 demandes de géolocalisation
(ii) 118 demandes d'enregistrements détaillés des appels
(iii) 77 demandes de contenu de messages textes
(iv) 10 demandes de messagerie vocale
(v) 128 demandes de registres des tours de téléphonie cellulaire
(vi) 0 demande d'interception de communications en temps réel
(vii) 18 729 demandes de renseignements de base sur les abonnés (RBA)
(viii) 113 demandes de données de transmission
(ix) 78 demandes concernant les sites Web visités et les adresses IP
(x) 15 demandes concernant d'autres types de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST
- (d) Champs de données divulgués en réponse à chaque type de demande :
N.B. - Tous les types de demandes de renseignements ci-dessous, y compris pour les données relatives au contenu et non relatives au contenu, nécessitent l'approbation préalable d'un juge, à l'exception des demandes de renseignements sur l'abonné.
- Géolocalisation : Emplacement des tours de téléphonie cellulaire
 - Enregistrements détaillés des appels ou données de transmission : Renseignements de base sur le propriétaire du numéro de téléphone et tout autre abonné du FST concerné qui apparaît sur ces enregistrements; date/heure de l'appel; numéro de l'appelant; numéro appelé; numéro de réacheminement; durée. Les enregistrements détaillés d'appels sans fil ou les données de transmission peuvent aussi comprendre la commutation, la première tour de téléphonie cellulaire et la dernière tour de téléphonie cellulaire.
 - Contenu de messages textes : Le numéro de téléphone ou autre identifiant lié à l'expéditeur ou au destinataire d'un message texte, la date et l'heure de transmission et le contenu du message.
 - Messagerie vocale : Le numéro de téléphone ou autre identifiant lié à l'expéditeur ou au destinataire d'un message, la date et l'heure de transmission et le contenu du message vocal.
 - Registres des tours de téléphonie cellulaire : L'emplacement physique de la tour de téléphonie cellulaire
 - Renseignements sur les abonnés : L'identité et l'adresse fournies au FST quand le compte a été créé; statut de l'abonnement (p. ex. actif, suspendu, annulé); date d'activation; date d'échéance; nom et adresse de l'abonné; type de service (p. ex. prépayé ou postpayé); numéro de compte.
 - Sites Web visités : Les adresses de protocole Internet du site d'où émanent la requête, la date et l'heure et les numéros de port, le cas échéant
 - Autres données : Renseignements concernant le contrat avec l'abonné, date de naissance
- (e) (i) 0 demande de divulgation en temps réel
(ii) 18 849 demandes concernant des données archivées
(iii) 0 demande dans des situations d'urgence
(iv) 18 849 demandes dans des situations non urgentes

- (v) 52 demandes assujetties à une ordonnance judiciaire
- (f) (i) 18 824 demandes auxquelles les FST se sont conformés
(ii) 25 demandes rejetées pour les motifs suivants:
 - Numéro hors service ou transféré à un autre fournisseur;
 - Le FST n'a fait qu'acheminer le numéro de téléphone; et
 - Autres motifs.
- (g) Non, les abonnés ne sont habituellement pas avisés, car la loi ne l'exige pas, sauf pour l'écoute électronique. Toutefois, une personne peut découvrir la divulgation de renseignements si elle fait l'objet d'accusations et que les renseignements divulgués par le FST sont utilisés comme preuves à l'appui. Dans ce cas, les renseignements seraient divulgués à l'accusé dans une cour de justice.
(i) 13 abonnés avisés
(ii) ASFC
- (h) (i) L'ASFC conserve les renseignements douaniers pendant sept ans. Tous les autres renseignements sont conservés conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, qui dispose que les renseignements personnels peuvent être conservés pendant un maximum de deux ans après leur utilisation à des fins administratives. Quand des accusations criminelles sont déposées, tous les dossiers sont conservés pendant sept ans avant d'être détruits.
(ii) Les demandes autorisées par un juge pour l'accès à des renseignements archivés tels que les enregistrements détaillés des appels visent habituellement une période de 30 à 120 jours, selon le cas.
(iii) Les fournisseurs de services disposent de 30 jours ouvrables en moyenne pour donner suite à une demande s'il existe une ordonnance d'un tribunal. Les demandes de RBA n'ont pas d'échéance établie, mais elles sont généralement traitées en 2-3 jours ouvrables.
(iv) On ne peut établir de moyenne, puisque seule l'information d'un exercice est fournie.
- (i) À l'exception des demandes de RBA, toutes les demandes sont faites au moyen d'une ordonnance de communication autorisée par un tribunal (art. 487.012 du *Code criminel*). Les ordonnances de communication exigent que les agents des services frontaliers démontrent au tribunal qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été ou sera commise et que les renseignements demandés serviront à en prouver la perpétration. Les demandes de RBA sont faites en vertu de l'article 43 de la *Loi sur les douanes*. Ces demandes visent uniquement les renseignements permettant d'identifier une personne, et leur divulgation est habituellement permise selon les modalités du contrat établi entre l'abonné et le FST au moment de l'inscription au service.
- (j) Il est à noter que ces questions ne sont pas suivies de façon régulière par la majorité des régions de l'ASFC. Les chiffres qui suivent sont donc seulement à titre explicatif. De nombreuses demandes concernent le trafic de drogue.
(i) 0 demande liée au terrorisme
(ii) 2 demandes liées à la sécurité nationale
(iii) 0 demande liée au renseignement étranger
(iv) 0 demande liée à l'exploitation des enfants

- (k)(l) Cette question ne s'applique pas à l'ASFC.
- (m) Oui, les FST peuvent refuser de se conformer à certaines demandes.
 - (i) Les FST peuvent refuser de se conformer aux demandes de renseignements sur l'abonné dans le cas de numéros de téléphone non publiés.
 - (ii) L'ASFC peut obtenir un mandat si possible.
- (n) Oui, l'ASFC a indemnisé les FST dans certains cas.
 - (i) Au cours de la période d'un an, au moins 24 211,00 \$ ont été payés pour des demandes de renseignements de base sur des abonnés, la plupart des demandes coûtant entre 1,00 \$ et 3,00 \$. Ces frais compensent partiellement le coût administratif payé par les FST pour répondre aux demandes. Aucune indemnité n'est offerte pour les demandes de renseignements autorisées par un juge, comme les ordonnances de communication.
 - (ii) Il y a différents niveaux d'indemnisation pour les demandes de RBA, en fonction de l'urgence ou non de la situation; les demandes urgentes coûtent habituellement entre 1,00 \$ et 10,00 \$ chacune. Toutefois, l'ASFC n'a fait aucune demande urgente de RBA.

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)

Le SCRS a pour mandat d'effectuer des enquêtes sur les menaces qui pèsent sur la sécurité du Canada et de donner des conseils au gouvernement à ce sujet. Dans le cadre de ses fonctions, le SCRS peut demander à des fournisseurs de services téléphoniques de produire des informations sur leurs clients et de lui accorder l'accès à leurs communications. Pour mener ce type d'activité, c'est-à-dire collecter des communications (p. ex. au moyen d'une technique d'interception), le SCRS doit obtenir un mandat auprès de la Cour fédérale pour chaque enquête.

Il convient de noter que toutes les activités du SCRS respectent la loi et font l'objet d'un examen complet et indépendant mené par le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité. De plus, au même titre que les autres ministères et organismes gouvernementaux, le SCRS est assujetti à l'examen minutieux du commissaire à la protection de la vie privée et d'autres agents du Parlement, notamment le vérificateur général.

Pour assurer la sécurité nationale et protéger sa capacité à recueillir des renseignements et à conseiller le gouvernement, le SCRS ne dévoile pas de détails sur ses opérations et les techniques auxquelles il a recours. En fait, contrairement à ses partenaires chargés de l'application de la loi, il ne peut communiquer aucune information obtenue dans le cadre de ses activités, à moins que les conditions prévues à l'article 19 de la *Loi sur le SCRS* ne s'appliquent.

En raison des rapides avancées technologiques, les moyens à mettre en œuvre pour intercepter des communications sont de plus en plus complexes. Ne pas être en mesure d'intercepter des communications (c'est-à-dire la transmission de la voix ou des données) pour des raisons techniques nuirait à la qualité et à la disponibilité des informations dont ont besoin les enquêteurs du SCRS. Pour ces raisons, le SCRS contribue au développement de solutions techniques lorsque ses ressources lui permettent de le faire.

Service correctionnel du Canada (SCC)

Le SCC ne contacte pas, par voie de mandat, les fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Commission des libérations conditionnelles du Canada (CLCC)

La CLCC ne contacte pas, par voie de mandat, les fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

La GRC obtient seulement les informations sur l'utilisation énumérées en vertu d'une autorisation judiciaire, à l'exception de l'interception de communications en temps réel (écouté électronique) et des renseignements de base sur les abonnés. L'interception de communications en temps réel (écouté électronique) peut être obtenue en vertu d'une autorisation judiciaire ou sans autorisation judiciaire dans les situations d'urgence, comme le définit l'article 184.4 du *Code criminel*. Les renseignements de base sur les abonnés peuvent être obtenus sans autorisation judiciaire. La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de déterminer le nombre total de demandes adressées aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication. Cependant, la GRC recueille certains types de données concernant l'utilisation que font les consommateurs des communications et des dispositifs, et en rend compte sur demande, par l'entremise de demandes d'accès à l'information, du Commissariat à la protection de la vie privée, du ministre fédéral de la Sécurité publique, et des autorités provinciales comme les procureurs généraux. La GRC rend aussi compte de l'utilisation de la surveillance électronique par l'entremise du ministre de la Sécurité publique, conformément à l'article 195 du *Code criminel*.

- b) (i) La GRC ne tient pas de dépôt central des données concernant toutes les demandes qu'elle présente concernant l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.
- c) (i)-(v)(viii)-(x)
 - La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
 - (vi) Interception de communications en temps réel (c.-à-d. écouté électronique) : En 2012, la GRC a obtenu 52 autorisations judiciaires d'interception de communications privées conformément à l'article 185 du *Code criminel* et 25 autorisations judiciaires de surveillance vidéo en vertu de l'article 487.01. La GRC n'a pas encore recueilli de statistiques pour 2013.
 - (vii) Renseignements sur les abonnés : Les renseignements de base sur les abonnés peuvent être obtenus volontairement des fournisseurs de service, sans autorisation judiciaire. Cependant, la GRC ne tient pas de dépôt central des données qui contient l'information demandée.

d) Champs de données divulgués par type de demande :

Renseignements sur les abonnés : Le fournisseur de service pourrait rendre accessibles les noms et adresses de clients pour une date et une heure données auxquelles on soupçonne qu'une infraction a été perpétrée.

Tous les autres champs de données : Les champs de données qui pourraient être divulgués par des fournisseurs de services Internet ou de télécommunication varient d'une demande à l'autre en raison de plusieurs facteurs, comme les informations précises demandées en vertu d'une autorisation judiciaire, ou les renseignements détenus par le fournisseur de services.

- e) (i) La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir le nombre de demandes de divulgations en temps réel qu'elle a présentées à des FST. Cependant, elle tient des données à jour concernant le nombre de demandes qu'elle présente pour l'interception de communications en temps réel (écoute électronique), incluant dans les situations d'urgence: En 2012, la GRC a reçu 52 autorisations judiciaires pour procéder à des interceptions de communications en temps réel. La GRC n'a pas encore recueilli de statistiques pour 2013.
- (ii)-(iv) La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
- (v) La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir le nombre de demandes assujetties à des ordonnances judiciaires qu'elle a présentées à des FST. Toute demande d'information, à l'exception des renseignements de base sur les abonnés ou des situations d'urgence, comme le définit l'article 184.4 du *Code criminel*, exige une autorisation judiciaire, qui est obtenue en vertu d'une ordonnance judiciaire. Il y a eu 52 autorisations judiciaires pour l'interception de communications en temps réel en 2012. Aucune donnée n'est disponible pour 2013 à l'heure actuelle.
- f) (i) La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui fournit le niveau de détail demandé à cette question.
- g) La GRC avise les personnes concernées lorsque la loi ou les conditions de l'autorisation judiciaire le prévoient. La GRC n'avise pas les personnes touchées par la communication de renseignements de base sur les abonnés; cependant, des personnes pourraient en être avisées en raison de l'obligation du ministère public de le communiquer lorsque l'enquête donne lieu à des poursuites. La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
- h) (i) La période pendant laquelle la GRC conserve l'information reçue des fournisseurs de services de télécommunication correspond à la nature de l'infraction, et varie en fonction des politiques et des lois en vigueur concernant la conservation et l'archivage des dossiers d'enquête.
- (ii) La période pour laquelle les informations sont demandées varie en fonction de plusieurs facteurs, comme le type de demande, la nature de l'infraction et les conditions particulières de chaque enquête. La GRC ne tient pas de dépôt de statistiques pour ce genre d'activités, et ne peut donc pas fournir de période moyenne pour laquelle ces informations sont demandées, à l'exception de l'interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique). La période moyenne était de 80,2 jours pour les interceptions de communications vocales (art. 185 du *Code criminel*) et de 102,2 jours pour les mandats de surveillance vidéo (art. 487.01 du *Code criminel*).

- (iii) Dans les cas où une autorisation judiciaire est obtenue, le fournisseur de service dispose d'un délai raisonnable pour recueillir et communiquer les informations demandées. Ce délai varie en fonction de plusieurs facteurs, comme la complexité de la demande.
 - (iv) La GRC ne tient pas de statistiques relatives au nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées.
- i) Les normes juridiques sur lesquelles se fonde la GRC pour présenter les demandes, en vertu d'une autorisation judiciaire, aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication sont celles énoncées aux parties VI et XV du *Code criminel*.
- j) (i)(ii)(iv)
La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
(iii) Renseignement étranger : Ce domaine ne s'applique pas à la GRC.
- k) Il n'y a pas de nombre maximal d'abonnés que les fournisseurs de services sont chargés de surveiller.
- l) Comme il n'y a pas de maximums établis, la GRC n'a pas eu à demander une augmentation du nombre maximal d'abonnés surveillés.
- m) Les fournisseurs de services peuvent contester l'autorisation judiciaire et refuser de s'y conformer. C'est déjà arrivé.
(i) Les demandes peuvent être refusées pour plusieurs raisons. La GRC ne tient pas de dépôt central des données concernant les situations dans lesquelles l'autorisation judiciaire a été contestée par le fournisseur de services et les raisons de la contestation ont été fournies.
(ii) Lorsqu'un fournisseur de services avise la GRC qu'il refuse de se conformer à l'autorisation, la GRC travaille avec le fournisseur de services en vue de déterminer la cause du refus et de tenter de parvenir à une résolution. Si aucune résolution n'est atteinte, l'affaire pourrait être portée devant les tribunaux et y être jugée.
- n) Il n'existe actuellement aucun tarif standard, et l'indemnisation peut varier d'un fournisseur à l'autre en fonction de plusieurs facteurs, comme la complexité de la demande et l'infrastructure réseau des fournisseurs de service. La GRC peut devoir indemniser des fournisseurs de services pour l'élaboration, l'installation et l'utilisation de solutions techniques relatives aux autorisations judiciaires. Cependant, la GRC ne tient pas de dépôt central qui recense tous les paiements relatifs aux fournisseurs de services en ce qui concerne les autorisations judiciaires. Pour les demandes de renseignements de base sur les abonnés, la GRC pourrait aussi indemniser les fournisseurs de services relativement aux renseignements de base sur les abonnés, ce qui représente une indemnisation allant de 1,00 \$ à 3,00 \$ par demande.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX

The Honourable Diane Finley

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency; – See full text of the question attached

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Shared Services Canada (SSC):

SSC was created as a common services organization providing information technology infrastructure services to other federal government departments and agencies. SSC is not involved in this type of research nor does it deliver these types of services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	--	--------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX

L'Honorable Diane Finley

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC;— Voir ci-joint pour le texte complet de la question

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Services partagés Canada (SPC) :

SPC a été créé en tant qu'organisme de services communs qui fournit des services d'infrastructure de technologie de l'information à d'autres ministères et agences du gouvernement fédéral. SPC ne participe pas à ce type de recherche et n'offre pas de tels services.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY/DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF TRANSPORT
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRANSPORTS

Signed by the Honourable Lisa Raitt

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services) – See full text of the question attached.

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canadian Transportation Agency

The Canadian Transportation Agency has not made any requests to telecommunications service providers (TSP), nor has received requests, to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Transportation Appeal Tribunal of Canada

The Transportation Appeal Tribunal of Canada has not made any requests to telecommunications service providers (TSP), nor has received requests, to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-233² — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION".

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier, 2014
--	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF TRANSPORT
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRANSPORTS

Signé par l'honorable Lisa Raitt

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY/RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Office des transports du Canada

L'Office des transports du Canada n'a pas fait des demandes aux fournisseurs de services de télécommunication (FST), ni ont reçu des demandes, concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Tribunal d'appel des transports du Canada

Le Tribunal d'appel des transports du Canada n'a pas fait des demandes aux fournisseurs de services de télécommunication (FST), ni ont reçu des demandes, concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a)* en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b)* sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (*i*) de la GRC, (*ii*) du Service canadien du renseignement de sécurité, (*iii*) du Bureau de la concurrence, (*iv*) de l'Agence du revenu du Canada, (*v*) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (*vi*) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c)* pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (*i*) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (*ii*) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (*iii*) contenu de messages textes, (*iv*) messagerie vocale, (*v*) registres des tours de téléphonie cellulaire, (*vi*) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (*vii*) renseignements sur les abonnés, (*viii*) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (*ix*) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (*x*) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d)* pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e)* sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (*i*) de divulgations en temps réel, (*ii*) faites rétroactivement pour des données archivées, (*iii*) dans des situations d'urgence, (*iv*) dans des situations non urgentes, (*v*) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f)* sur le total indiqué en *a*), (*i*) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (*ii*) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g)* les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (*i*) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (*ii*) par quels organismes gouvernementaux; *h)* pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (*i*) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (*ii*) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (*iii*) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (*iv*) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i)* quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c*); *j)* combien de fois les demandes visées en *c* étaient fondées précisément sur des questions (*i*) de terrorisme, (*ii*) de sécurité nationale, (*iii*) de renseignement étranger, (*iv*) d'exploitation des enfants; *k)* quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l)* le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m)* les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (*i*) pour quelles raisons, (*ii*) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n)* en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (*i*) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (*ii*) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE January 27, 2014
--	--	---------------------------------

REPLY BY THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD
RÉPONSE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Signed by the Honourable Tony Clement



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; - See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canada School of Public Service has not requested customers' usage of communications devices or services from telecommunications service providers.

Q-233¹ — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE 27 janvier 2014
--	--	--------------------------------

REPLY BY THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD
RÉPONSE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Signé par l'honorable Tony Clement

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION X

L'école de la fonction publique du Canada n'a pas fait de demandes liées à l'utilisation de dispositifs ou de services de communications auprès des fournisseurs de services de télécommunications.

Q-233² — 27 janvier 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a)* en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b)* sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent *(i)* de la GRC, *(ii)* du Service canadien du renseignement de sécurité, *(iii)* du Bureau de la concurrence, *(iv)* de l'Agence du revenu du Canada, *(v)* de l'Agence des services frontaliers du Canada, *(vi)* du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c)* pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, *(i)* géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), *(ii)* enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), *(iii)* contenu de messages textes, *(iv)* messagerie vocale, *(v)* registres des tours de téléphonie cellulaire, *(vi)* interception de communications en temps réel (*c.-à-d.* écoute électronique), *(vii)* renseignements sur les abonnés, *(viii)* données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), *(ix)* requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), *(x)* tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d)* pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e)* sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes *(i)* de divulgations en temps réel, *(ii)* faites rétroactivement pour des données archivées, *(iii)* dans des situations d'urgence, *(iv)* dans des situations non urgentes, *(v)* assujetties à une ordonnance judiciaire; *f)* sur le total indiqué en *a*), *(i)* à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, *(ii)* combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g)* les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, *(i)* dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, *(ii)* par quels organismes gouvernementaux; *h)* pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, *(i)* pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, *(ii)* quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), *(iii)* de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, *(iv)* quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i)* quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en *c*); *j)* combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions *(i)* de terrorisme, *(ii)* de sécurité nationale, *(iii)* de renseignement étranger, *(iv)* d'exploitation des enfants; *k)* quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l)* le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m)* les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, *(i)* pour quelles raisons, *(ii)* comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n)* en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, *(i)* combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, *(ii)* y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE January 27, 2014
---	---	--------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF VETERANS AFFAIRS
RÉPONSE DU MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS

Signed by the Honourable Julian Fantino

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Veterans Review and Appeal Board

In 2012 and 2013, the Veterans Review and Appeal Board did not make any requests to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices services.

Q-233 — January 27, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) in 2012 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data), (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data), (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; and (n) in 2012 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests?



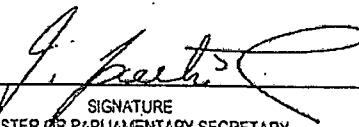
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-233	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 27 janvier 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF VETERANS AFFAIRS
RÉPONSE DU MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS

Signé par l'honorable Julian Fantino


SIGNATURE
MINISTER OF PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE DU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION x

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

En 2012 et 2013, le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) n'a adressé aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) visant à fournir de l'information sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-233 — 27 janvier 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) en 2012 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils (données en temps réel et données historiques), (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées), (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) dans des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes de renseignements mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation des enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) en 2012 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes?